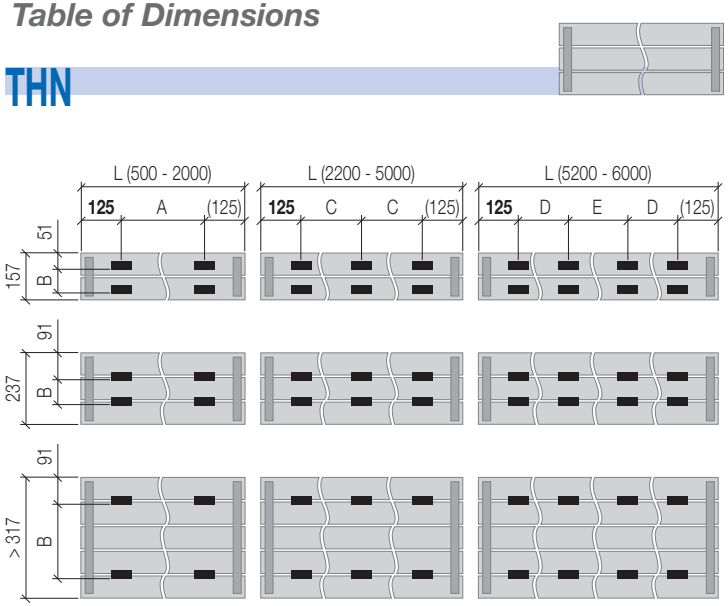
# Masstabellen
*Tableaux des mesures*
# Tabelle delle misure
*Table of Dimensions*

## THN




[mm]

| L | A |
|---|---|
| 500 | 250 |
| 600 | 350 |
| 700 | 450 |
| 800 | 550 |
| 900 | 650 |
| 1000 | 750 |
| 1100 | 850 |
| 1200 | 950 |
| 1300 | 1050 |
| 1400 | 1150 |
| 1500 | 1250 |
| 1600 | 1350 |
| 1700 | 1450 |
| 1800 | 1550 |
| 1900 | 1650 |
| 2000 | 1750 |

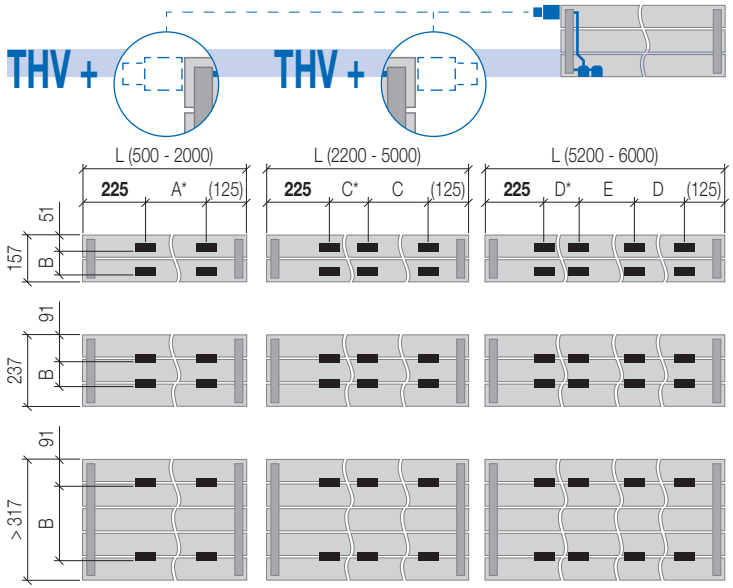
| L | C |
|---|---|
| 2200 | 975 |
| 2400 | 1075 |
| 2600 | 1175 |
| 2800 | 1275 |
| 3000 | 1375 |
| 3200 | 1475 |
| 3400 | 1575 |
| 3600 | 1675 |
| 3800 | 1775 |
| 4000 | 1875 |
| 4200 | 1975 |
| 4400 | 2075 |
| 4600 | 2175 |
| 4800 | 2275 |
| 5000 | 2375 |

| L | D | E |
|---|---|---|
| 5200 | 1515 | 1920 |
| 5400 | 1595 | 1960 |
| 5600 | 1675 | 2000 |
| 5800 | 1755 | 2040 |
| 6000 | 1835 | 2080 |

| H | B |
|---|---|
| 157 | 80 |
| 237 | 80 |
| 317 | 160 |
| 397 | 240 |
| 477 | 320 |
| 557 | 400 |
| 637 | 480 |
| 717 | 560 |
| 797 | 640 |
| 877 | 720 |

| H | B |
|---|---|
| 957 | 800 |
| 1037 | 880 |
| 1117 | 960 |
| 1197 | 1040 |
| 1277 | 1120 |
| 1357 | 1200 |
| 1437 | 1280 |
| 1517 | 1360 |
| 1597 | 1440 |

## THV + THV +



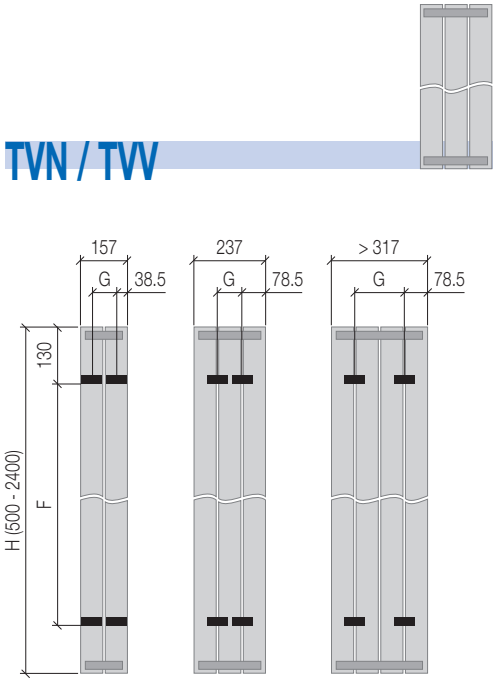

[mm]

| L | A* |
|---|---|
| 500 | 150 |
| 600 | 250 |
| 700 | 350 |
| 800 | 450 |
| 900 | 550 |
| 1000 | 650 |
| 1100 | 750 |
| 1200 | 850 |
| 1300 | 950 |
| 1400 | 1050 |
| 1500 | 1150 |
| 1600 | 1250 |
| 1700 | 1350 |
| 1800 | 1450 |
| 1900 | 1550 |
| 2000 | 1650 |

| L | C* | C |
|---|---|---|
| 2200 | 875 | 975 |
| 2400 | 975 | 1075 |
| 2600 | 1075 | 1175 |
| 2800 | 1175 | 1275 |
| 3000 | 1275 | 1375 |
| 3200 | 1375 | 1475 |
| 3400 | 1475 | 1575 |
| 3600 | 1575 | 1675 |
| 3800 | 1675 | 1775 |
| 4000 | 1775 | 1875 |
| 4200 | 1875 | 1975 |
| 4400 | 1975 | 2075 |
| 4600 | 2075 | 2175 |
| 4800 | 2175 | 2275 |
| 5000 | 2275 | 2375 |

| L | D* | E | D |
|---|---|---|---|
| 5200 | 1415 | 1920 | 1515 |
| 5400 | 1495 | 1960 | 1595 |
| 5600 | 1575 | 2000 | 1675 |
| 5800 | 1655 | 2040 | 1755 |
| 6000 | 1735 | 2080 | 1835 |

## TVN / TVV




| H | F |
|---|---|
| 500 | 265 |
| 600 | 365 |
| 800 | 565 |
| 1000 | 765 |
| 1200 | 965 |
| 1400 | 1165 |
| 1600 | 1365 |
| 1800 | 1565 |
| 2000 | 1765 |
| 2200 | 1965 |
| 2400 | 2165 |

| L | G |
|---|---|
| 157 | 80 |
| 237 | 80 |
| 317 | 160 |
| 397 | 240 |
| 477 | 320 |
| 557 | 400 |
| 637 | 480 |
| 717 | 560 |
| 797 | 640 |
| 877 | 720 |
| 957 | 800 |
| 1037 | 880 |
| 1117 | 960 |
| 1197 | 1040 |
| 1277 | 1120 |
| 1357 | 1200 |
| 1437 | 1280 |
| 1517 | 1360 |
| 1597 | 1440 |

Diese Anleitung dem Endverbraucher überlassen.
*Laisser ce mode d'emploi au consommateur final.*
Consegnare queste istruzioni al cliente finale.
*Leave these Instructions with end user.*

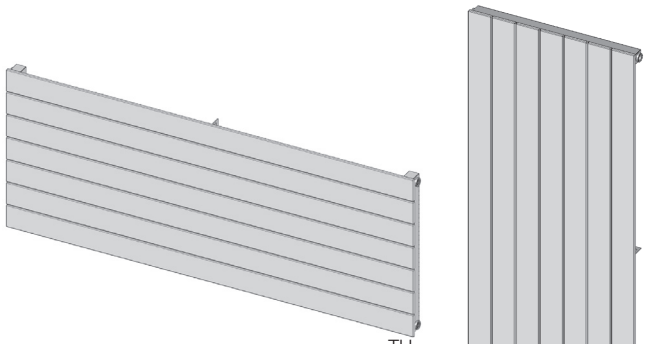
arbonia

Refined by «ergonomic communication®» - Ergocomprendere AG

**DE - Montageanleitung**
***FR - Instructions d'installation***
**IT - Istruzioni per l'installazione**
***EN - Instructions for installation***

# DECOTHERM PLUS

**TH TV**


TH


TV


arbonia

Arbonia AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 71 447 47 47
F +41 71 447 48 47
info@arbonia.ch
www.arbonia.ch

AFG Arbonia-Forster-Riesa GmbH
Heinrich-Schönberg-Strasse 3
DE-01591 Riesa
T +49 3525 74 60
F +49 3525 74 62 57
info@arbonia.de
www.arbonia.de

Arbonia Kermi France Sàrl
17A rue d'Altkirch
CS 70053
68210 HAGENBACH
T +33 389 40 02 53
F +33 389 40 04 25
info@arbonia.fr
www.arbonia.fr



März 15/MZ-3089-1


## Sicherheitshinweise - Endverbraucher

- Raumwärmer werden heiss. Verbrennungsgefahr! Kinder vor Verbrennungen schützen!
- Keine Gegenstände oder Gefässe mit brennbaren Flüssigkeiten auf Raumwärmer legen. Brandgefahr!
- Raumwärmer nach Inbetriebnahme/längerem Nichtgebrauch entlüften. Verbrühungsgefahr durch herausspritzendes Heisswasser! Gesicht und Hände schützen!
- Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.
- Montage/Reparatur ausschliesslich durch Fachhandwerker, sonst erlischt die Gewährleistung.
- Ausgediente Raumwärmer und Zubehör ordnungsgemäss entsorgen. Örtliche Vorschriften beachten.

## *Consignes de sécurité - consommateur final*

- *Les radiateurs chauffent. Risques de brûlure! Protéger les enfants!*
- *Ne pas poser d'objets ni de récipients contenant des liquides inflammables sur le radiateur. Risques d'incendie!*
- *Purger le radiateur à la mise en service/après une longue période de non-utilisation. Les projections d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures! Protéger la visage et les mains!*
- *Nettoyage uniquement avec des produits de nettoyage ordinaires doux, non abrasifs.*
- *Montage/réparation uniquement par un professionnel, sinon, la garantie expire.*
- *Éliminer correctement les radiateurs et les accessoires inutilisable. Respecter les prescriptions locales.*

## Istruzioni di sicurezza: cliente finale

- I riscaldatori si riscaldano. Pericolo di bruciature! Proteggere i bambini dalle bruciature!
- Non appoggiare sul riscaldatore oggetti o contenitori pieni di liquido infiammabile. Pericolo d'incendio!
- Fare sfiatare il riscaldatore dopo la messa in funzione/un tempo prolungato di inutilizzo. Gli schizzi di acqua calda possono causare bruciature! Proteggere il viso e le mani!
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente i comuni detergenti delicati e non aggressivi.
- Il montaggio/La riparazione devono essere effettuati esclusivamente da operai specializzati; in caso contrario, la garanzia decade.
- Eliminare le riscaldatori e le accessori inutili conforme all'ordine. Rispettare le disposizioni locali.

## *Safety Instructions - End User*

- *Room heaters are hot to touch. Risk of scalding! Keep children away from heater!*
- *Do not place objects or receptacles with inflammable liquids on heater. Fire risk!*
- *Vent air from room heater before first use/long periods of disuse. Risk of scalding from escaping hot water! Protect face and hands!*
- *Clean only with mild, non-abrasive, commercial cleaning agents.*
- *Installation/repairs to be made only by qualified personnel, otherwise warranty no longer valid.*
- *Proper dispose worn out room heaters and accessories. Observe local regulations at all times.*

## Sicherheitshinweise - Fachhandwerker

- Vor der Montage/Inbetriebnahme diese Anleitung gründlich lesen.
- Die örtlichen Vorschriften sind zu beachten.
- Raumwärmer nur in Innenräumen zu Heizzwecken montieren. Jede andere Verwendung ist missbräuchlich und nicht zulässig.
- Gewicht des Raumwärmers beachten. Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder zweiter Person arbeiten.
- Der Fachhandwerker entscheidet, ob Boden/Wand/Decke zur Montage geeignet sind.
- Entlüftungsventile nach unten richten. Verbrühungsgefahr durch herausspritzendes Heisswasser.
- Keine Gas-/Wasser-/Stromleitungen anbohren! Lebensgefahr!
- Sicherheitsschuhe und Schutzkleidung tragen während der Montage.
- Zur Montage müssen die Raumwärmer sorgfältig an den Sammelrohren angehoben werden.

## *Consignes de sécurité - professionnel*

- *Avant le montage/la mise en service, lire attentivement ce mode d'emploi.*
- *Respecter les prescriptions locales.*
- *Ne monter le radiateur qu'en intérieur à des fins de chauffage. Toute autre utilisation est abusive et interdite.*
- *Faire attention au poids du radiateur. A partir de 25 kg, travailler avec un dispositif de levage ou une deuxième personne.*
- *Le professionnel décide si le sol/mur/plafond se prête au montage.*
- *Diriger les vis de purge d'air vers le bas. Les projections d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures.*
- *Ne pas percer de conduites de gaz/d'eau/d'électricité! Danger de mort!*
- *Porter des chaussures de sécurité et des vêtements protecteur pendant le montage.*
- *Pour le montage, lever prudemment les radiateurs aux tubes collecteurs.*

## Istruzioni di sicurezza: operaio specializzato

- Prima di procedere al montaggio/alla messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Rispettare le disposizioni locali.
- Installare i riscaldatori soltanto all'interno di locali per scopi di riscaldamento. Ogni altro utilizzo è improprio e inammissibile.
- Fare attenzione al peso del riscaldatore. Se supera i 25 kg, utilizzare un dispositivo di sollevamento oppure farsi aiutare da una seconda persona.
- L'operaio specializzato valuta se il pavimento, la parete e il soffitto sono adatti al montaggio.
- Rivolgere le valvole di sfiato verso il basso. Gli schizzi di acqua calda possono causare bruciature.
- Non perforare le condutture di gas, acqua e corrente! Pericolo di morte!
- Durante il montaggio indossare scarpe di sicurezza e indumenti di protezione.
- Per il montaggio sollevare con attenzione i riscaldatori ai tubi del collettore.

## *Safety Instructions - Qualified person*

- *Read these Instructions carefully before installation/using for first time.*
- *Observe local regulations at all times.*
- *Only fit room heater indoors for heating purposes. Misuse is not allowed!*
- *Weight of heater: if heavier than 25 kg lift only with a second person or with lifting equipment.*
- *Consult expert to see whether floor/wall/ceiling is suitable for installation.*
- *Align air vent valves to point downwards; risk of scalding from escaping hot water.*
- *Take care not to drill into gas/water/power lines! Danger of injury to life!*
- *Always wear safety boots and protective clothing during installation.*
- *Carefully lift the room heaters to the collector pipes for mounting.*